

A procissão de *Corpus Christi* e o resgate das relíquias para a Igreja de Nossa Senhora da Luz de Mazagão em 1677

Pedro Pinto*

Biblioteca Nacional de Lisboa, *Fundo Geral*, Códice 296 [extractos]

Lembrança da carta que mandey ao senhor Ruy Fernandez d'Almada em reposta de outra em que o dito senhor me ordenáua lhe desse conta de tudo o que se tinha passado desde que daqui partimos, contem ella o primeiro anno do governo do senhor Christouão d'Almada feito na praça de Mazagão com os seus sucessos, e tambem os da jornada do mar, aribada ao Algarue chegada àquella fortaleza, vezita do alcayde de Lamor, nella embaixada ao Imperio de Marrocos, porsição de Corpus, resgate de Nossa Senhora e sermão do mesmo resgate.

[...] / [fol. 10] [...]

lá pellas des oras do dia se deu sinal que já aparezia o alcayde com o seu / [fol. 10v.^o] raial, o senhor governador mandou tocar as trombetas a marchar, e logo sayo com toda a caualaria que fora a mais luzida que se pode considerar, em huma praça tão lemitada como esta ao que seguia o alferes do guião, o qual hia em hum caualo ruço queimado com hum cocar de plumas encarnadas, e brancas e huma sella de filete encarnado toda bordada de prata, seguia sse logo hum caualo castanho calçado de ambos os pes, sylua na testa com huma mochila de tercio pello verde, toda bordada de recheos de ouro, cabeçadas, e estriueiras de prata sobre douradas, e esmaltadas com toda a prefeição, fiador de velludo verde goarnessido de ouro pelo qual o leuaua hum criado de destra que hia montado em hum caualo murzelo bem sellado, seguia sse a este caualo de destra outro tambem castanho laino cabos pretos com huma mochila de tercio pelo carmezim toda bordada de recheo de ouro obra singular pella meudeza com que hê composta, cabeça das estriueiras de prata esmaltadas com os frizos / [fol. 11] dourados fiados de tersio pello cramezim, goarnesido d'ouro, o qual leuaua de rede hum criado montado em hum caualo ruço, logo huns homens de pé com fiador, e antolhos, telis de velludo verde todo goarnessido de ouro a que seguia o senhor governador em o seu caualo ruso que parese neste dia apostou a ser mais ligeiro do que os poetas fingem os que são filhos do ar, daua o elle com toda a galla, e hum jaes de filete verde goarnessido e bordado de ouro sobre que hia momtado o senhor governador com brozeguins, e esporas de asiguates ao vzo da terra com bastão de general atras se seguia o seu paje de lança em hum caualo alazam muy bem enjaezado, logo se seguirão os acobertados, e por vltimo os criados de sua alteza que há nesta praça, e as companhias de infantaria della nesta forma, foy tudo marchando pela porta da villa fora ficando a ella da ponte para dentro huma fermoza escoadra de mozqueteiros, com hum cabo capas de a goardar a qualquer

* Centro de Estudos Históricos da Universidade Nova de Lisboa. Seguimos os critérios de transcrição da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, exceptuando o assinalar do desenvolvimento de abreviaturas e a actualização do uso de maiúsculas e minúsculas (João José Alves Dias, A. H. de Oliveira Marques e Teresa F. Rodrigues, *Álbum de Paleografia*, Lisboa, Editorial Estampa, 1987).

transe que a fortuna ocazio/nasse, [fol. 11v.^o] ficou huma companhia de infantaria goarnessendo a dita ponte athe o canto da Crus, que he huma paragem dos rebelins que tomou o dito nome da Crus por ter esta. E outra companhia ficou goarnesendo o valo do mesmo rebelim da parte de ssmia com que ficou a entrada para a praça serrada com a infantaria, depois do senhor general ordenar a infantaria marchou avante ao rebelim de fora aonde estauão as tendas armadas para o recebimento e deixando as a mão direita passou avante aonde ordenou toda a caualaria que ficou dos valos do rebelim para dentro goarnessendo a frente por onde vinha marchando o arraial dos mouros. Depois de a ter ordenada, tomou os acobertados, e os pos em meyo formados em batalhão com ordem para que se não bolissem a entrada, senão abrindo para a passagem, e tornando a fechar depois della, e da tranqueira por donde se hauia de entrar athe a caualaria pos os criados de sua alteza em ala por huma, e outra parte ficando elle e o seu trem, e officiaes, adail, almocadem, e o guião em o meyo, e de guarda a entrada os mesmos / [fol. 12] criados de sua alteza. Posto isto nestes termos, fez auto o mauritano, e despedio dois caualeiros lustrozos, a saber de sua parte como passaua o senhor general, ao que lhe respondeo com aquella orbanidade que custuma em toda a ocazião, não a perdendo de nomear outros dois caualeiros luzidos para lhe hirem fazer a mesma vezita os quaes tornarão com huma reposta não de mouro pelo que tinha de politica, e juntamente outros dous mouros, e hum judeo, com outro recado, que sua senhoria saberia já o estilo que era darem se refens de huma e outra parte para elles poderem vir, e que nomeasse sua senhoria dos seus os que quizesse, e lhe mandasse os que leuasse gosto dos nossos, tornarão com os mesmos comprimentos, e uierão com os refens nomeados depois dos quaes recebidos lhe mandarão os de câ, a que fizerão assim de huma, e outra parte muito agazalho, feito jsto marchou o alcaide com a sua jente avante despedindo diante outros mouros com outro recado em que dezia a sua senhoria que / [fol. 12v.^o] lhe aduertia que todos os mouros que o acompanhauão lhe mandaua descarregar as armas [...] / [fol. 17] [...]

Triunpho da porsição de Corpus que o Senhor Governador e Capitam General da praça de Mazagão mandou fazer na dita praça em 17 de Junho de 1677

Estauão as ruas mais principaes de Mazagão, muy bem juncadas de parede a parede e as jenellas dellas tão pouoadas do melhor que cada hum tinha assim de alcatifas, cobretores de seda / [fol. 17v.^o] colchas, e cortinas como de cantidade de boas mossas por ser bastante o concurço de molherio que aqui há e paresse neste dia se multiplicou a jente, pois se não podia passar sem detrimento, andou por ellas toda a vespora, e dia a serpe, e tourinhas, os gigantes muito disformes na altura, e bem feitos se bem por diferente estilo do que se custuma nessa corte, atras disto seguia o Triunpho na maneira seguinte

Diente de tudo hia hum trombeta em hum caualo ruço com sella de velludo carmezim emitado da mesma cor, elle com calções, e meyas á franseza de gram encarnada, e huma cazaqua de velludo verde toda goarnessida de ouro, em o chapeo plumas verdes, e cor de ouro, seu alfange de pratta na trombeta huma bandeira de damasco verde, toda bordada, ao qual seguião as featuras seguintes,

Figura da Fama

Hia esta figura em hum caualo branco, emitado / [fol. 18] de encarnado todo cuberto de veludo verde goarnesido de ouro, e nelle hum tiracolo de velludo carmezim, em o qual leuaua a featura metida a astea de hum estendarte de tafetâ emcarnado todo goarnesido de fitaria amarella, e no meyo huma costodia com a letra que dezia Triunphos Eucaristicus, o qual hia na mão direita, e na esquerda huma trombeta simbolo da fama, toda infitâda de verde, e amarelo, e hia esta featura vestida a tragica com azas, e os primeiros baixos de chamalote emcarnado goarnesido de ouro, logo huma roupa de Primauera goarnesida toda de bons pasamanes de prata, e ouro, logo huma cazaqua de chamalote branco, e sobre ella o peito feito todo de franjões e rendas de ouro, capilar de tafetâ branco goarnesido de ouro, e na cabeça huma caraminhola feita de tres ordens de ESS encarnados brancos e azues goarnesidos todos de varios brincos, e debuxos de lata, e rematâda toda esta obra com humas plumas emcarnadas, e brancas no braço esquerdo huma tarja toda / [fol.

19v.^o] tauteada com a letra que dezia, Omnes de Sabá venient aurum & tus defferentes & laudem domino anunciantes Jsai 60

Figura da Africa

Hia esta fegura em hum caualo murzelo infitado de verde, com caprazão de velludo da mesma cor bordado de ouro da China, vestida a mourisca com trubante na cabessa marlota de damasco emcarnado goarnessido de ouro, manga de ponta muito larga á mourisca, siroulas de tafetá verde, borzeguins brancos, esporas, e asicates dourados, alfange de prata tambem dourado, com talim tecido de carmezim e ouro, toda embrulhada, em hum ayque fenissimo, e leuaua na mão direita o alfange nũ, e na esquerda hum leão simbolo de Africa, em o mesmo braço huma tarja toda tautiada com a letra que dezia, Ecce, vicit leo de tribu Juda. Apoc. 5

Fegura da America

Hia esta fegura em hum caualo branco enfitado / [fol. 20] de encarnado caprazão da mesma cor goarnessido de ouro toda nua, com manilhas nos pes, e pulços feitos de pennas de varias cores, e o mesmo na cabeça emtremetido tudo com aneis de ouro, hum à cadea do mesmo ao pescosso, atádo a sentura hum panno de Cambray com rendas grandes, e traçado o corpo com outro panno de pennas de varias cores na mão direita hum arco com flecha, sua aljaua a tiracolo, na esquerda hum cocodrilho simbolo da America. Em o mesmo braço huma tarja toda tautiada com a letra que dezia Arcum conteret & confriget arma & scuta conburet igni Psalm. 45

Fegura de Mazagão

Hia esta fegura em hum caualo castanho mui bem enfitado de azul, sella de velludo da mesma cor, goarnessida de passamanes de ouro, vestida ao soldado de camellão acabellado / [fol. 20v.^o] todo goarnessido de prata, fitaria azul seleste, chapeo côm plumage da mesma cor, capilar emcarnado goarnessido de prata, na mão direita hum alfange nũ, tambem do mesmo, na esquerda a praça de Mazagão muy bem feita ao natural, com a Torre do Rebate, com seu sino, hia tocando a todos os seus sinco baluartes, o do Governador que está sobre as portas que saem pera o campo, e logo a de Sancto Antonio com a hermidia de Nossa Senhora da Penha de França, aonde assistem os padres da Companhia, e o Baluarte do Norte que fica sobre o mar, assim mais o Baluarte do Anjo que fica sobre o caes e couraça aonde se desembarca, e outrosim, Baluarte do Serrão a que chamão do Caualeiro que serue de dar os rebates, assim mais todas as torres da sisterna e cazas da villa obradas com toda a corozidade e da fortaleza sahião dois listones, por donde hião prezos dois mouros que como rendidos leuauão o caualo de redea leuaua esta fegura em o braço esquerdo huma tarja toda tauteada com a letra que dezia Non coro/nabitur [fol. 21] nisi qui legitime

Fegura de Portugal o Velho

Hia esta fegura em hum caualo ruço, todo enfitado de negro, com hum caprazão de velludo da mesma cor, bordado de ouro da China, vestida a Portugueza de calças empriaes, gora na cabeça com transelim de ouro, e martinete, capa de capelo cabeleira, e barbas brancas, manteo emrocado no pescosso, e pulços, na mão direita hum septro, e na esquerda o Mundo, em os peitos as armas reaes e na capa abbito de Christo, e no braço huma tarja toda tautiada com a letra que dezia Volo inte jperium mihi stabelire fide purum ex promissia ad Alfons

Figura de São Miguel O Anjo

Hia esta fegura em hum caualo castanho, muito bem enfitado de encarnado, caprazão de velludo / [fol. 21v.^o] da mesma cor, todo goarnessido de prata, hia vestida de encarnado, â tragica goarnessido de prata azas da mesma cor, capilar azul seleste goarnessido de prata, em a cabeça hum capassete forrado de velludo carmezim goarnessido de ouro, e elle todo dourado, com boas plumas na mão direita leuaua huma espada nua com as goarnicones de prata, e alguns altos sobre dourados, e na esquerda humas balanças com as almas, e huma fita emcarnada por donde leuaua preza a fegura do diabo, a qual hia vestida com propriedade para o que representâua, no mesmo braço huma forja toda lateada com a letra que dizia quis sicut deus exsignif. non

Seguia sse logo o acompanhamento de São Jorge na forma seguinte

Hum trombeta em hum caualo ruço queimado enfitado de verde sella da mesma cor, e elle com huma cazaqua emcarnada toda goarnessida de pasamanes amarells, e brancos, logo atras delle, hum caualeiro com huma coura vestida / [fol. 22] com o pendão de São Jorge tambores ao pee delle, logo seis caualeiros bizarramente consertados, em seis fermozos caualos, com lanças as costas, com muitos galhardetes, e deuizas de varias cores, postas nellas, logo outros seis caualeiros da mesma goarda do sancto, tambem com seis espingardas, e bizarramente consertados, em bizarros cauallos, e logo se seguiu os caualos de destra, na maneira seguinte primeiramente hum caualo castanho todo malhado de branco, com huma sella verde muy boa e bons areyos, e estribeiras, todo cuberto com hum telis de tercio pelo verde, goarnessido de fransines de ouro, e o de mais de pasamanes do mesmo. Logo outro caualo, alazão, com mui boa sella azul, na mesma forma e telis de tercio pelo carmezim, todo franjado de prata e galoado do mesmo, logo se seguia outro caualo castanho calçado de ambos os pes, com hum caprazão e charel de filete emcarnado, todo goarnessido de prata, e bordado do mesmo, areyos / [fol. 22v.^o] irmãos, e estribeiras prateadas, logo se seguia outro caualo castanho laino, com outra sella de filete verde toda goarnessida de ouro, bordada do mesmo, logo se seguia outro caualo grande ruço queimado, com huma mochila de velludo verde, toda bordada de ouro, de recheo franjado do mesmo, cabeçadas de prata sobre douradas, digo esmaltadas, do mesmo verde e estribeiras de prata sobre douradas, mui bem esmaltadas, logo de seguida outro caualo ruço pombo com grandes chinas brancas huma mochila de velludo carmezim toda bordada de ouro de altos e recheos obra singular franjada do mesmo, estribeiras, e cabeçadas de prata, com prefiz dourados, e os campos esmaltados de azul couza prefeitissima, logo se seguia o santo em hum caualo ruço bem consertado com seus mouros a pee, e atras hum pagem com lança caldeira de prata adarga e capasete de plumas, caualo bem enfitado capilar emcarnado, todo goarnessido de prata / [fol. 23] alfange esporas de asiqates do mesmo e logo se segia a demais posição nesta forma.

Figura de Daud.

Hia esta fegura em hum caualo castanho enfitado de amarelo com a sella da mesma cor, vestida ao regio de tella escura goarnessida de ouro manto d' Tersio pelo emcarnado goarnessido do mesmo barbas, e cabeleira branca, na mão direita hum setro todo dourado, e na esquerda a Arca do Testamento tambem perfeição, e no mesmo braço a tarja com a letra que dezia Surge Domine in requien tuam & arca santificationis tuae Psalm. 131 e na cabessa croa dourada.

Fegura da Eternidade

Hia esta fegura em hum caualo murzelo enfitado de cor de ouro com a sella e paezes da mesma cor vestida â tragica e os baixos de chamalote verde goarnessido de prata e os altos de chamalote de cor de ouro goarnessido de pratta capilar do mesmo chamalote com a mesma goarnição ao pescosso,

e peito feito de huma cadea bem grande de ouro, e outras peças do mesmo em a cabeça huma caramilhoto caramezim toda feita em arcos prefilados de cordones de ouro, e os meyo de aneis, e varios brincos de ouro, e os vãos de alambre, tarjas de christal, o remate de ssima goarnessido de ouro, em a mão direita huma cobra em sircolo, com a cauda, metida na boca, e no braço esquerdo, huma tarja com a letra que dezia Qui mandueat hunc paneam viuuet in eternum Joan. 6

Figura do Anjo

Hia esta figura, em hum caualo castanho enfitado de encarnado com a sella, e jaezes da mesma cor, vestida de azul seleste todo goarnessido de ouro, e os baixos emcarnados goarnessidos tambem de ouro, azas muito bem / [fol. 24] feitas, capilar do mesmo azul, capella da mesma cor na cabeça, e na mão direita huma espada nua toda ensagoentada, e na esquerda huma cabeça preza pellos cabelos deitando sangue pera garganta, e no mesmo braço huma tarja com a letra que dezia Qui mandueat indigne iudicium sibi manduiat .1. ad Corint. 11.

Figura de Gedião.

Hia esta figura em hum caualo rozilho, todo enfitado de azul, sella, e jaezes da mesma cor, vestida ao soldado galan, com hum colete que o vestia todo, de mangas, e broldie calcones encarnados, e meyas do mesmo, chapeo de plumas brancas, e na mão direita, huma espada com hum pão metido nella, figura do sacramento e ma [sic] esquerda, huma jeneta, e no mesmo braço huma tarja com a letra que dezia Non est hoc aliud nisi gladius gedeonis Judic. 7 / [fol. 24v.^o]

Figura da Justiça

Hia esta figura em hum caualo castanho todo emfitado de azul, sella, e jaezes da mesma cor, vestida ao tragico de molher, os baixos de Primauera emcarnada, e branca, com listas azues, e os altos de picote escuro, capilar emcarnado goarnessido de prata, e na cabeça hum capasete de fitaria azul com os brutescos cor de cana plumas do mesmo em a mão direita huma espada, e na esquerda humas balanças e no braço a tarja com a letra que dezia Tunc accepta bis sacrificium iusticia oblationis & holocausta Psalm 50.

Fegura de Jzac

Hia esta figura em hum caualo castanho, muj bem consertado, enfitado de varias cores, vestidinho todo de branco, enfitado de encarnado, a cabeça bem consertada do mesmo, alparquinhas nos pes bem feitas, todas de lasari, as costas hum feche / [fol. 25] de canella da Jndia, todo enfitado, e no braço esquerdo huma tarja que dezia a letra Vbi est victima holocausti genes 22 pater mi ecce jgnus & ligna.

Fegura de Abraham

Hia esta figura em hum caualo alezam bem consertado, e enfitado, vestido de chamalote azeitonado, a tragica, todo goarnessido de rendas negras, e os altos de tella escura, toda goarnessida de prata, e hum manto de damasco amarelo, todo bordado barbas brancas, e trubante ao modo de propheta alfange de prata bom e no braço esquerdo huma tarja com a letra que dezia Deus prouidebit sibi victimam holocaustii Fili mi Genes. 22

Figura do Anjo.

Hia esta figura em hum Caualo branco todo Consertâdo, e enfitado de fitas encarnadas Vistida de encarnado, tella de flores, goarnessida de pratta, E os baixos cor de Cana, com a Mesma goar-nição, as azas rematadas com huma toalha de seda azul / [fol. 25v.^o] com pontas de prata, a cabeça consertada de fitas em braço esquerdo huma Tarja com a letra que dezia Non extendas Manum tuam super puerum ibidem.

E logo os quatro alementos nesta forma

Figura do Fogo

Hia esta figura em hum caualo rozilho, todo enfitâdo cor de fogo, caprazão da mesma goar-nessido de pra [sic], vestida de cor de fogo, goarneckida de ouro; capilar do mesmo, e tudo cheo de lauaredas coriozamente obradas, e na cabeça huma caraminhola das mesmas lauaredas, e na mão direita outras com os farpones, ao modo de Jupiter, e no braço esquerdo a tarja toda lateada com a letra que dezia Deus noster jgnis consumens est ad. hebr. 12

Figura da Agoa / [fol. 26]

Hia esta figura em hum caualo branco enfitado de varias cores, caprazão todo bordado, vestida de chamalote ondeado com muy bem obradas agoas, capilar do mesmo, todo goarnessido de prata, e por todo o corpo, e capilar lançados muitos pechinhos coriozamente feitos, na cabeça huma caraminhola rematada com hum barco obrado com toda a perfeição em a mão direita hum tridente com hum peixe atraueçado nelle, e no braço esquerdo huma tarja toda lateada com a letra que dezia Aquae multa non potueront extinguire charitatem Cantic. 8.

Figura do Ar

Hia esta figura em hum caualo branco fermoziissimo, enfitado todo de azul celeste, caprazão da mesma cor goarneckido de prata vestida toda de azul celeste, capilar da mesma cor goarnessido de prata, e samiada toda esta figura de passarinhos, tambem obrados os que mais / [fol. 26v.^o] paresião viuos, do que fingidos, na cabeça huma caraminhola, tambem azul, feita com muito boa arquitetura, e rematada com huma pomba, e na mão direita huma aguia, prefeitissima na materia de que era obrada, e no braço esquerdo huma tarja com a letra que dezia Vbi cumque fuerit corpus illuc congregabuntur et aquila Math. 24.

Figura da Terra

Hia esta figura em hum cauallo castanho todo enfitâdo de verde coalhado de flores, caprazam verde, bordado, vestida de verde guarneckido de ouro, capilar da mesma sorte todo cuberto de flores de varias cores, e na cabeça huma caraminhola de flores, espigas de trigo, e cachos de vuas, e na mão direita humas espigas, e cachos de vuas, e na mão esquerda huma tarja toda lateada, com a letra que dezia Frumento et vino stabilivi eum Geniss. 27.

Seguiu se logo as tres potencias da Alma / [fol. 27] nesta forma

Figura da Fee.

Hia esta figura em hum cauallo branco, todo enfitado de encarnado caprazam da mesma cor goarnecido de prata, vestida a tragica de encarnado com capilar do mesmo todo goarnessido de prata os primeiros baixos de chamalote azul goarnecido de prata, os segundos de chamalote cor de ouro, com a mesma goarnição, em a cabeça huma caraminhola feita toda de firmezas brancas com os meyo de cruces encarnadas, e os vanos de lata coriozamente obrados. E de sorte emcaminhada que ao bolir da figura fazia huma vistoza harmonia, erão os brincados e baixos della azues celestes. remataua sse esta obra com huma firmeza grande e dentro nella huma costodia, e por vltimo remate huma crus de ouro, leuaua na mão direita huma crus, enlaçada toda de varias fitas, com brincos entermetidos, e na esquerda hum calix, e no mesmo / [fol. 27v.^o] braço huma sarja encarnada toda talteada com a letra que dezia *Code non capis cod non vides animosa firmat fides ex cantic euchar diu thomae*

Figura da Esperança

Hia esta figura em hum cauallo ruam todo enfitado de verde caprazam de veludo da mesma cor, goarnessida de ouro, vestida a tragica com os baixos de chamalote amarelo com a mesma goarnição, assy mais huma tunica de damasco verde, toda goarnessida de ouro, capilar do mesmo damasco, com as mesmas goarnicones em a cabeça huma caraminhola toda de es.s. trespaçados, huns por outros verdes e brancos, todos goarnessidos de lata, com os baixos encarnados, e brancos, os vanos amarellos, e os remates de flores de lizes, e fitarias em rozas redondas da mesma cor, remataua sse toda esta obra com huns pilareszinhos do mesmo e huma ancora dourada na mão direita, leuaua / [fol. 28] esta fegura, a ancora muito bem fingida a modo de ferro, e galantemente enfitada, e no braço esquerdo huma tarja com a letra que dezia *Replebimur in bonis domus tuae speram nium finiuom terre psalm. 64.*

Figura da Charidade

Hia esta figura em hum caualo castanho todo enfitado de enca[rn]ado, e branco, caprazam emcarnado goarnessido de p[ra]ta, ves]tida â tragica, os primeiros baixos de chamalote [...] murçado, todo goarnessido de prata, logo mais assima cor de roza sequa, goarnessido do mesmo; logo huma roupa a modo de tunica azul celeste goarnessida de ouro capilar tambem azul com as mesma goarnicones, em a cabeça huma caraminhola feita de quortones redondos com toda a perfeição, e são os altos della azues, e os baixos amarellos, e toda por sima recamada de encarnado, e ouro com os pendentos do mesmo / [fol. 28v.^o] nas partes mais nessesarias, remataua ce esta obra prefeitamente com huma esphera brincada com galantaria de donde sahião humas plumas, azues, e brancas que tremolauão o ar em a mão direita leuaua esta figura hum coração abrazado, em chamas, e em a esquerda hum menino em mantilhas, em o mesmo braço huma tarja toda tauteada com a letra que dezia *Ordinauit me charitatem Cantic. 2^o*

[.....] logo se seguia huma nao a qual leuauão seis homens, vestidos de marinheiros com galantaria, e hia ella feita com toda a perfeição assim de cordoalha, velame como de mais couzas tocantes ao mar suas barandas todas de vidraças, e no painel da popa huma Nossa Senhora toda de vulto obra singularissima, e ao pee della hum letreiro que dezia a Não Nossa Senhora da Asumpção que hê o orago da jgreja matris, de donde sahio esta prosição, hia toda embandeirada com bandeiras brancas, e nellas costodias, e os galhardetes, tambem com varias / [fol. 29] deuzas, tocantes ao sacramento, em o castelo da poupa hia, hum altar feito todo de tella branca ramos de ouro com sua

toalha de renda e logo huma pianha dourada, em que hia huma costodia, e a letra que dezia Nautis institoris de longe portat panem suum Prouerb. 31

Hiao logo nella muitos anjos, por marinheiros, hum sobindo, e outros desendo, outros tomando as vellas, e a proa hum anjo, com hum anzol pescando huma particula.

logo se seguia o acompanhamento das jrmandades e atras dellas a crus do senhor; com a sua jrmandade capas emcarnadas, todos com sirios, e os vltimos com toxas, entraua logo o clero, e os seus vltimos com seis capas de asperges; aqui se seguião diacono e subdiacono com taribulos e nauetas, logo o parracho debaixo do palco com o santissimo, presbiteros, e assistentes com capas de asperges, logo os caualeiros da Ordem de Christo, com seus mantos que leuauão as / [fol. 29v.^o] varas do palco, a que seguião os mais desta praça, com os mesmos mantos, e logo se seguião os dous estendartes, da praça, e do governador, e por vltimo os senhores governadores paçado, e presente, tambem com seus mantos atras dos quaes, se seguia grande concurço de gente, acompanhando a prosição. Permita Deus seja isto tudo para mayor seruiço seu, e exaltação de seu sancto nome em terras de Africa.

/ [fol. 50v.^o] [...]

Rellação do sermão prosição E mais festas que se fizerão a vinda de Nossa Senhora

Em treze de Setembro de 1677 se collocarão as reliquias que vierão de Marrocos na jgreja de Nossa Senhora da Luz, que foy a matris da fundação desta praça, estaua ella toda coriozamente armada com hum sepulcro muito bem feito, em o qual se puzerão as segradas reliquias com aquele adorno luzes, flores, e cheiros que para tal acto se requerião, nessa tarde, ouue vesperas a que aestirão os governadores com tudo que há na terra, ao sahir dellas ouue festas de caualo com todo o luzimento, e na noute luminarias, em que a mayor parte della se tocou o sino do rebate, e os mais da praça / [fol. 51] ao outro dia de menha que era o da exaltação da crus se fez a festa da collocação destas sagradas reliquias a que aestirão os senhores governadores e em que ouue o sermão que vay a folhas; na tarde do mesmo dia comesarão a correr para a igreja varias danças que para esse effeito se inventarão, e todas as jrmandades das hermidas que naquella praça ay, com os andores das suas vocações coriozamente feitos e depois de tudo isto feito, e disposto na maneira que atras digo comessou a sahir a infantaria toda da praça, dando muitas saluas ao passar pella porta da jgreja della caminharão formados para os lanços da muralha, e baluartes aonde se repartirão por ordem conforme as que tinham de seu governador; posto tudo nesta forma, comessou a sahir a prosição que constáua de todas as confrarias que atras digo com seus andores muito bem consertádos, varias danças e por vltimo a jrmandade do senhor, e debaixo do palco as sagradas reliquias, seguião logo os dois estendartes da praça e governador seguia tambem o presente, e o paçado com grande acom/panhamento [fol. 51v.^o], ao sahir desta solene prosição se repicarão todos os sinos da praça, e deu ella huma salua real com toda a artilharia de seus baluartes, foy marchando pello primeiro lanço do muro toda a prosição, e chegando ao baluarte a que chamão do Norte, lhe deu toda a artilharia delle, e infantaria, outra salua, e o capitão com toda sua companhia marchou detras acompanhando a procição, dali se seguio, ao baluarte do anjo que fez a mesma demonstração que o outro, baixando tambem a infantaria que lhe aestia, a emcorporar se com a outra para fazer o mesmo acompanhamento caminharão pello outro lanço athe o baluarte a que chamão do Serrão que por não desmeresser dos outros fez o mesmo obsequio, andando a prosição mais avante, parou no baluarte a que chamão do governador que por muitas rezones quis ser mais amante pois se desfez em fogo para festejar tais hospedes, os mais lanços da muralha, não deixarão tambem / [fol. 52] com os seus pedreiros de festejar tal entrada a tempo que a prosição a fazia pella jgreja de Nossa Senhora de Penha de França não deixando o baluarte que fica a sua porta a que chamão Santo Antonio de festejar com muitas bocas de fogo a entrada de seu padroeiro depois de recolhida toda a prosição a infantaria que acompanhaua se formou pellos lanços da muralha dando suas saluas reaes, athe se recolherem, estaua a jgreja toda armada de varias sedas, e tellas, rematado tudo com peças de prata feito o arco da capella mor de muitas inuenções de fitas, a qual estaua toda armada de damascos verdes, e carmezins com muitos emblemas e disticos feitos a nossa senhora

postos em coriozas tarjas goarnessidas de muitos brincos e fitarias, o altar mayor tinha hum bom dosel, debaixo do qual, em sima do trono estáua a sua padroeira Nossa Senhora de Penha de França com lugar em que se tornarão a colocar as sagradas reliquias, as quaes hião muj bem / [fol. 52v.^o] goarnessidas de cadeas de ouro, e mais brincos do mesmo metal, o altar estaua coriozamente consertado com muitas luzes a jgreja toda alcatifada, deu se nella logo principio a huma nouena a Nossa Senhora da Conseição do resgate, e fes se nesta forma, todos os nove dias missa cantáda, nas mais das tardes della festas de caualo, e nas noutes ladainhas cantadas a nossa senhora com muitas canchonetas, antes, e depois, muitas cassoilas, e choiros e muito concurço de gente estes nove dias, no desimo se fez a festa do Menino Jezus que tambem veyo do resgate na mesma forma que tinha sido o de sua mãy santissima, no onzeno se fez a do bem auenturado Santo Antonio que tambem veyo de resgate, com a mesma solenidade que as mais se tinhão feito, croo [sic] sse tudo isto com se festejar mais tres dias Nossa Senhora da Penha de frança orago da caza, tambem com a mesma solenidade, e assistencias, mas pairesse quizerão logo estas sagradas imagens pagar tão deuotas demonstraçoens como este pio, e catholico povo com ellas tinha vzado / [fol. 53] pois achauão seus coraçoes mui limitádos para poderem receber tão grandes hospedes, e inda assim, não deixarão de obrar tudo aquilo a que a cristandade os encaminhaua para mayor seruiço de deos, e gloria sua, assim permetio elle por sua deuina mizericordia a tiuessemos nós de venser os ignimigos de sua santa fee, ajudados dos prudigios que exprimentamos comnosco obrou, e vem a ser que a vinte e seis de setembro se acabarão todas estas festas que atras digo a vossa senhoria e a vinte e sette as sinco para as seis oras da menhã sahio a nossa gente a descobrir campo como hê estilo, em os dias que o costumão a fazer, e foy tão grande a quantidade de mouros que correu a nossa gente que hã muito se não vio outra semelhante, chegarão com ella athe os vallos das quintas aonde logo carregou a nossa rezerua, e sosedeu lhe tambem que os botarão logo fora deles, tendo elles já aluoradas suas bandeiras nos vallos passarão se aos que ficauão mais atras a que / [fol. 53v.^o] chamão de Nossa Senhora e desde as sinco para as seis de pella menha, athe a noite fechada, esteue a nossa gente com elles fora a pellejar sem se recolher nem bolir ninguem do seu posto senão era para o ganharem melhor, â custa de seus ignimigos o prodigio grande que aqui succedeo, e o pago que nossa senhora nos quis logo dar, foy que sendo tantos mil mouros os que nos correrão, tam numeroza a infantaria que os acompanhaua atirando nos átalaya peleijando todo hum dia, sendo elles tantos, e nos tão poucos, nem nos matarão átalaya, nem nos ferirão ninguem, couza prodigiozissima e que nunca aqui succedeu, pois dando muitas ballas em muitas pessoas, quebrando se com ellas athe os arcones das sellas arrebetando muitas armas com a conthenuação dos tiros não ouue da nossa parte huma morte, nem hum ferido que neseditasse de curigião, avendo da de nossos ignimigos tantas, e tantos feridos como se uio, considere vossa senhoria se hé isto merce de deos, e como sabe dar logo o pago a quem trata de exaltar sua santissima may sem embargo de ter ditto a vossa senhoria / [fol. 54] que lhe hauia tambem dar conta desta praça me pairesse escuzado faze lo por andar a discripção della impreça em muitas partes só o que digo a vossa senhoria que a força hé boa, se lhe quizerem acodir, mas que está muito denificada, e que totalmente se virá a perder se não tratarem do seu reparo não quero enfadar mais a vossa senhoria por isso não prosigo com mais impertinencias, se por cá ouuer alguma couza de nouo não deixarey de avizar a vossa senhoria della, como me ordena por ser o meu mayor interesse grangiar lhe o gosto.

Guarde deos a pessoa de vossa senhoria como todos seus criados dezejamos e hauemos mister.

Mazagão 1 de Outubro de 1677

a) [assinatura ilegível]